

İNŞİRAH SÛRESİ

Mekke'de, 12. sırada nazil olmuştur.
8 ayettir.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ

Rahman ve Rahim Allah'ın adıyla

Birinci Ayet

اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

(Ey Muhammed!) Senin göğsünü açıp
genişletmedik mi?

الْحَمْدُ لِلَّهِ

شَرَحَ

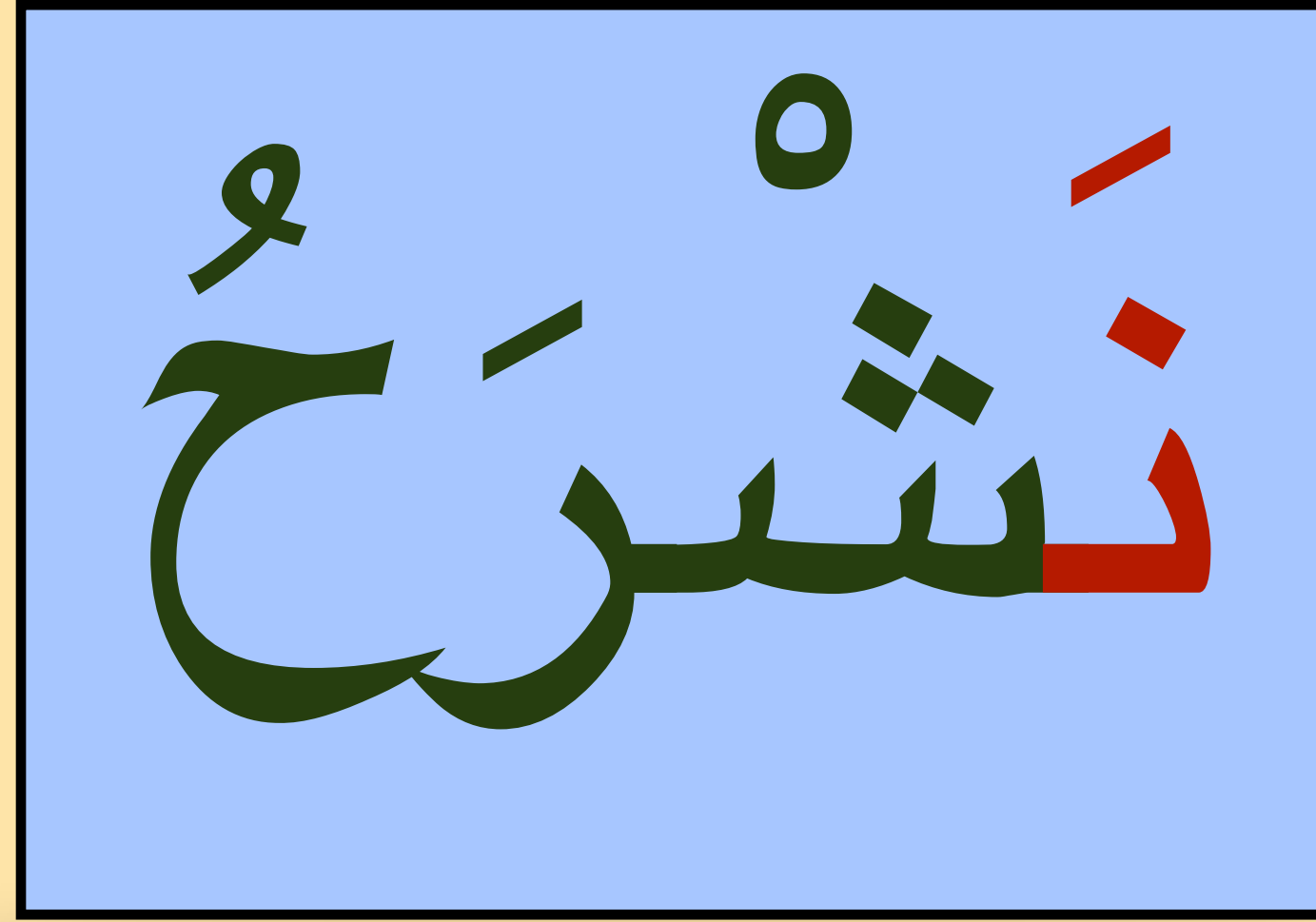
Mazi fiil:

**Açtı, yardı, genişletti, genişlik verdi;
sıkıntıları giderdi,
sevinç ve huzura kavuşturdu**

يُضَرِّحُ

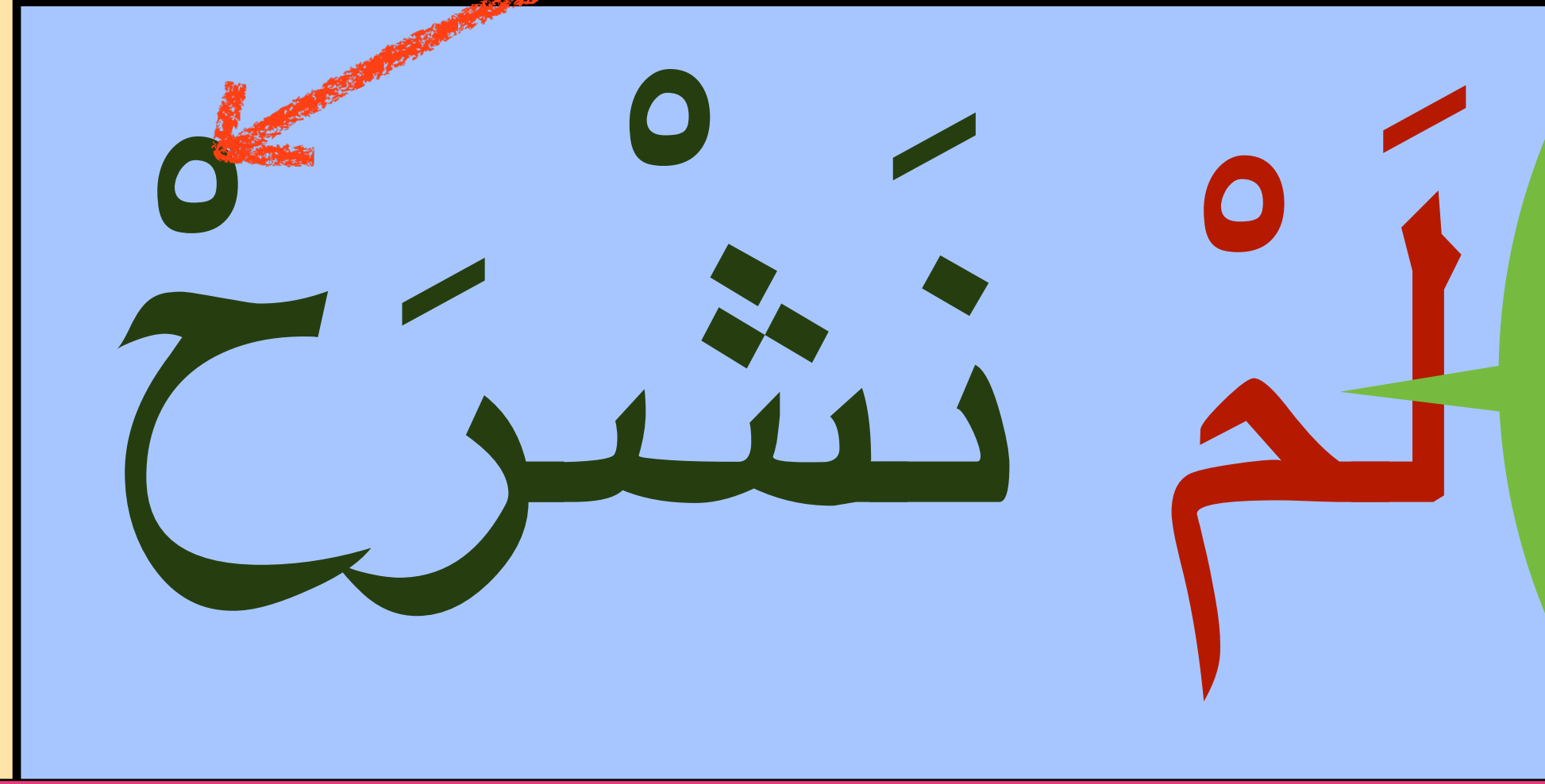
Muzari fiil:

Açar, genişletir



Biz:

Açarız, genişletiriz



Muzari fiilin
sonunu cezimler,
manasını maziye
çevirir ve olumsuz
yapar.

Nefiy ve cezm harfi:

Açmadık, genişletmedik

اَلَمْ نَشْرَحْ

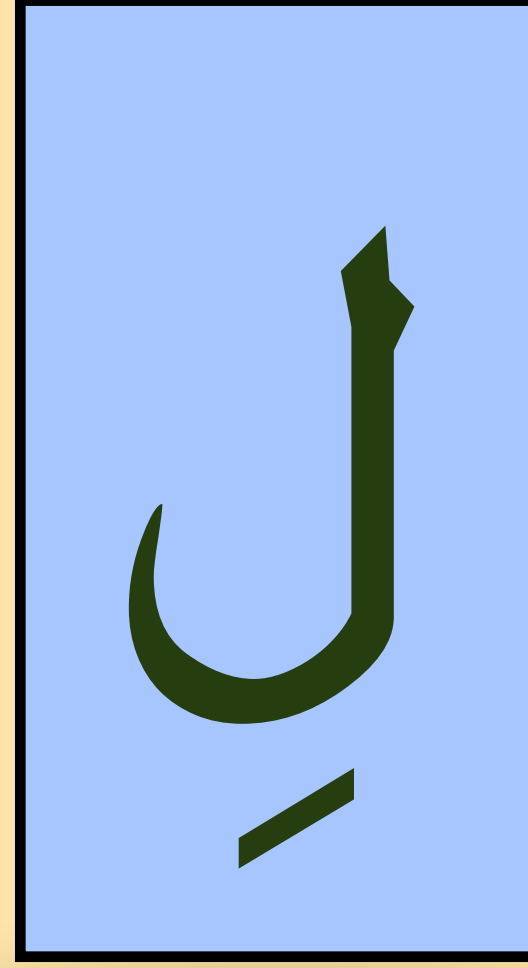
Soru harfi:

Açmadık **mi?** Geniřketmedik **mi?**

اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

(Ey Muhammed!) Senin göğsünü açıp
genişletmedik mi?

لَكَ صَدْرَكَ



Harf-i cerr:

İçin; -e, -a



Sana

صدر

Göğüs,
bir şeyin en üst ve ön tarafı

صَدْرُكَ

Senin göğsün

اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

(Ey Muhammed!) Senin göğsünü açıp
genişletmedik mi?

İkinci Ayet

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ

Ve yükünü indirip atmadık mı?

وَوَضَعْنَا

وَضَعَ

Mazi fiil:

Kaldırdı, koydu; indirdi; çıkardı, attı

وَضَعْنَا

İndirdik

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ

Ve yükünü indirip atmadık mı?

عَنْكَ وَبِرِّكَ

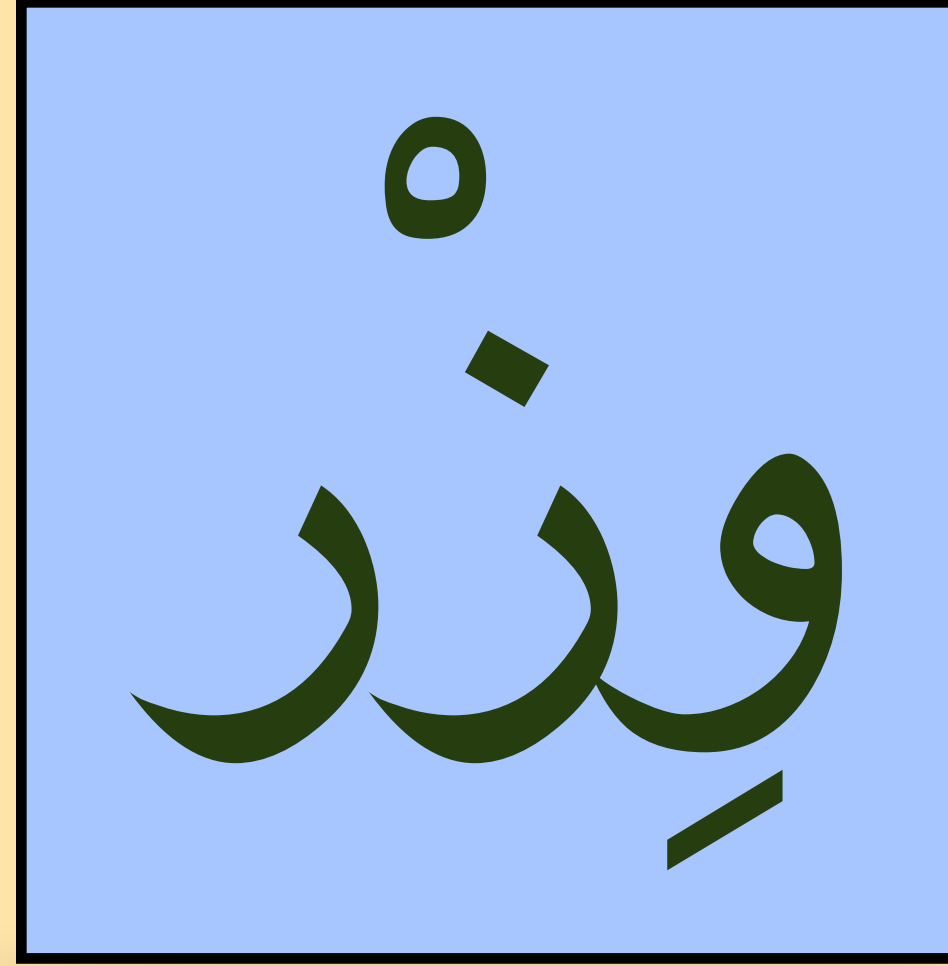


Harf-i cerr:

-den, -dan



Senden



**Ağır yük, vebal;
günah, suç**



Senin yükün

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ

Ve yükünü indirip atmadık mı?

Üçüncü Ayet

الَّذِي انْقَضَ ظَهْرُكَ

(Öyle yüktü ki o) senin sırtına ağır gelmiş,
(kemiklerini gıcırdatmış)tı.

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ

الَّذِي

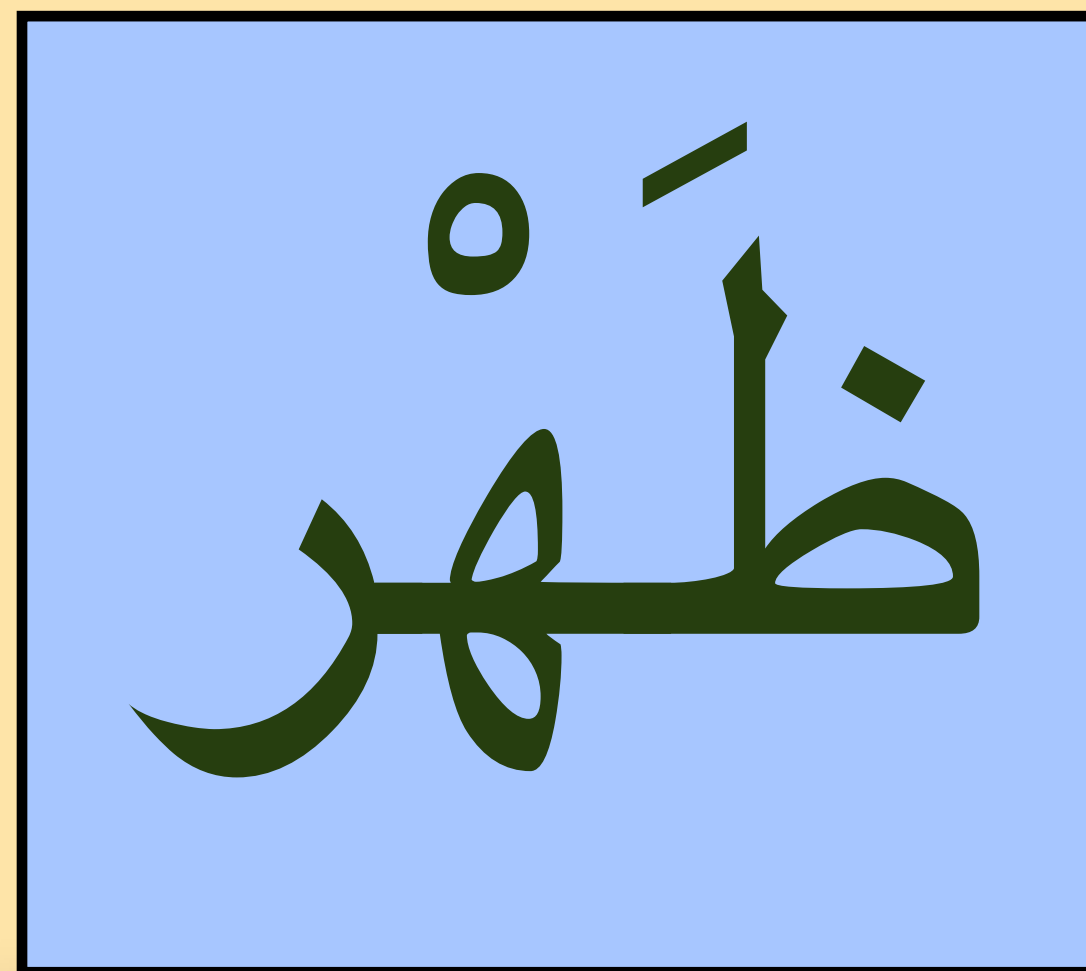
İsm-i mevsul:

O ki...

انْقَضَ

Mazi fiil. İf'âl Bâbı:

Çökertti, büktü



Sirt, arka

ظَهَرَكَ

Senin sırtın

الَّذِي انْقَضَ ظَهْرُكَ

(Öyle yüktü ki o) senin sırtına ağır gelmiş,
(kemiklerini gıcırdatmış)tı.

Dördüncü Ayet

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

Senin şânını yükseltmedik mi?

وَرَفَعْنَا



Mazi fiil:

Yükseltti, kaldırdı

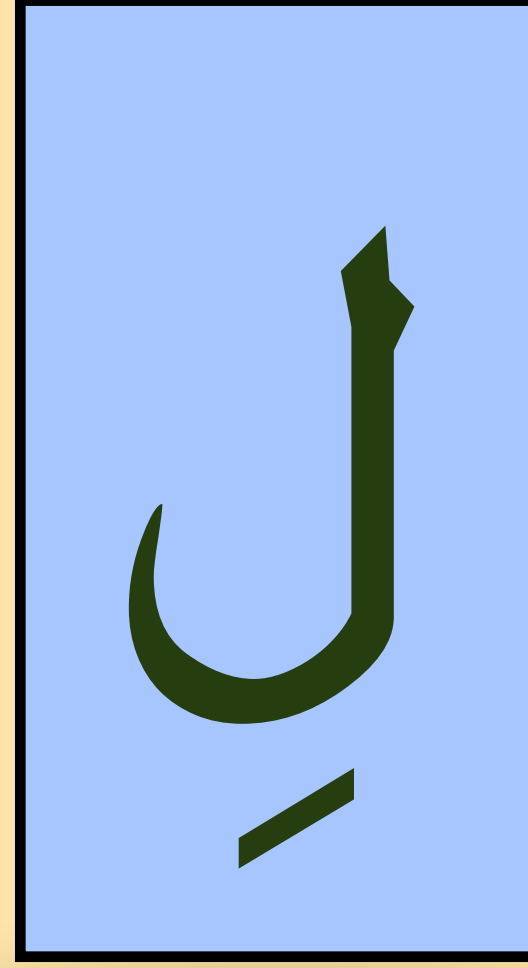
رَفَعْنَا

Yükselttik

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

Senin şânını yükseltmedik mi?

لَكَ ذِكْرَكَ



Harf-i cerr:

İçin; -e, -a



Sana



Şan, şeref, zikir, söz



Senin şânın

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

Senin şânını yükseltmedik mi?

Beşinci Ayet

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

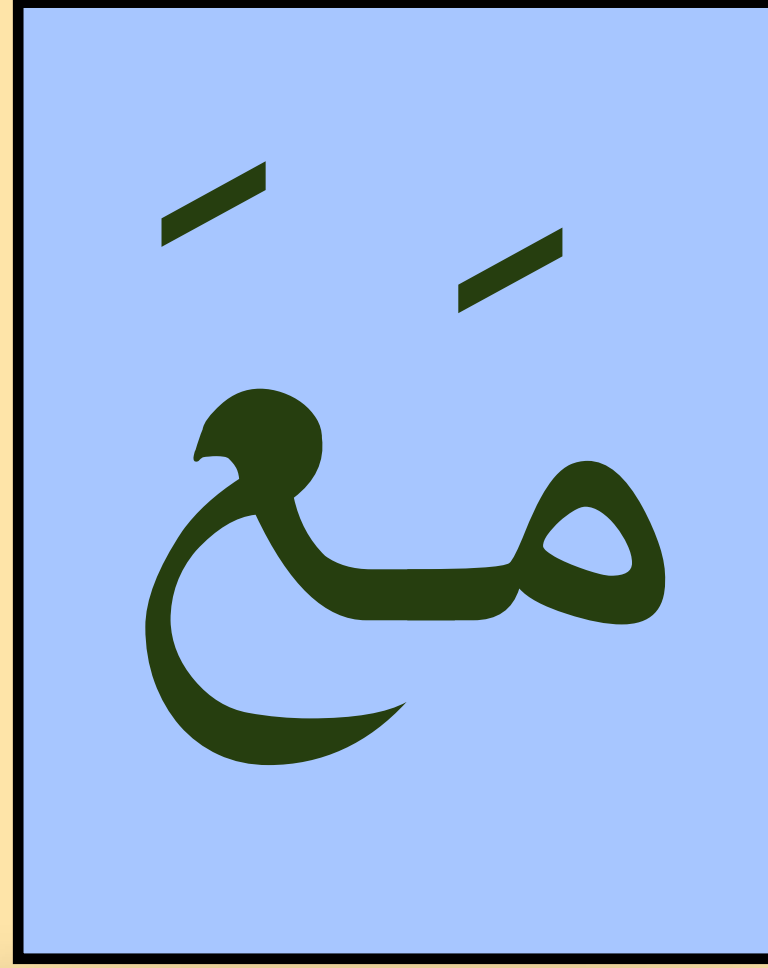
Şüphesiz güçlükle beraber
bir kolaylık vardır.

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ



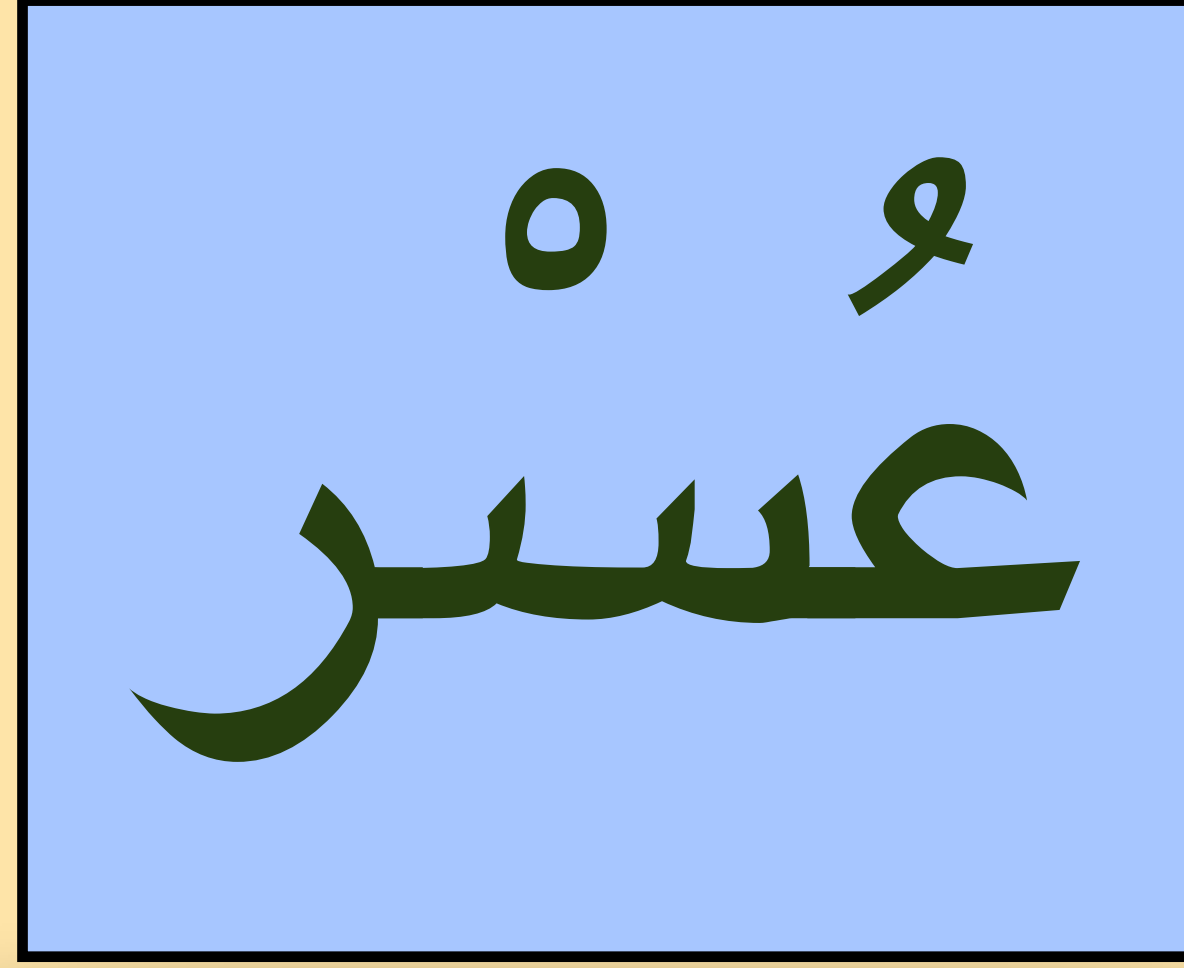
Tekid ve nasb harfı:

O halde gerçekten



Harf-i cerr / zarf:

İle birlikte



**Güçlük, zorluk, zahmet,
müşkilat**

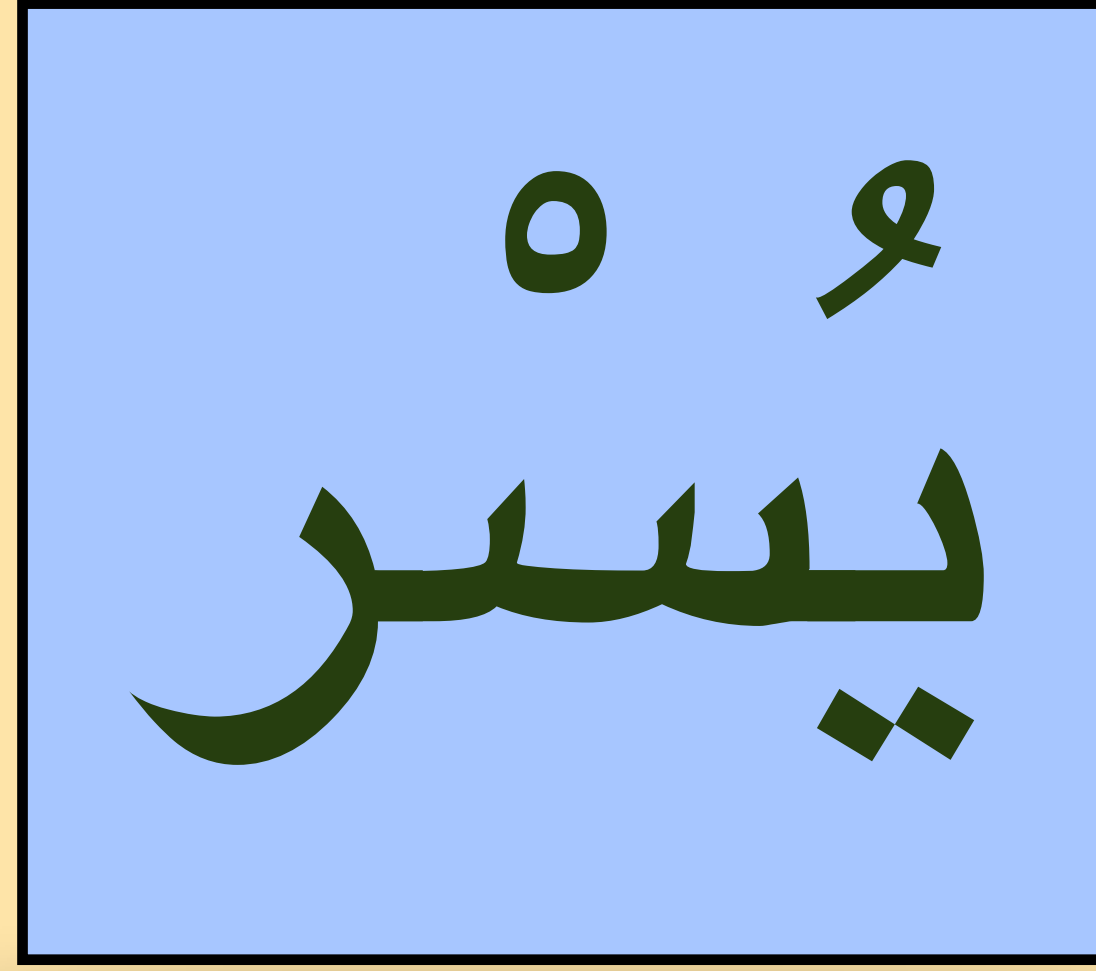
مَعَ الْعُسْرِ

Güçlölkle beraber

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

Şüphesiz güçlükle beraber
bir kolaylık vardır.

يُسْرًا



**Kolaylık, kolay olmak,
yavaş şey**

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

Şüphesiz güçlükle beraber
bir kolaylık vardır.

Altıncı Ayet

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

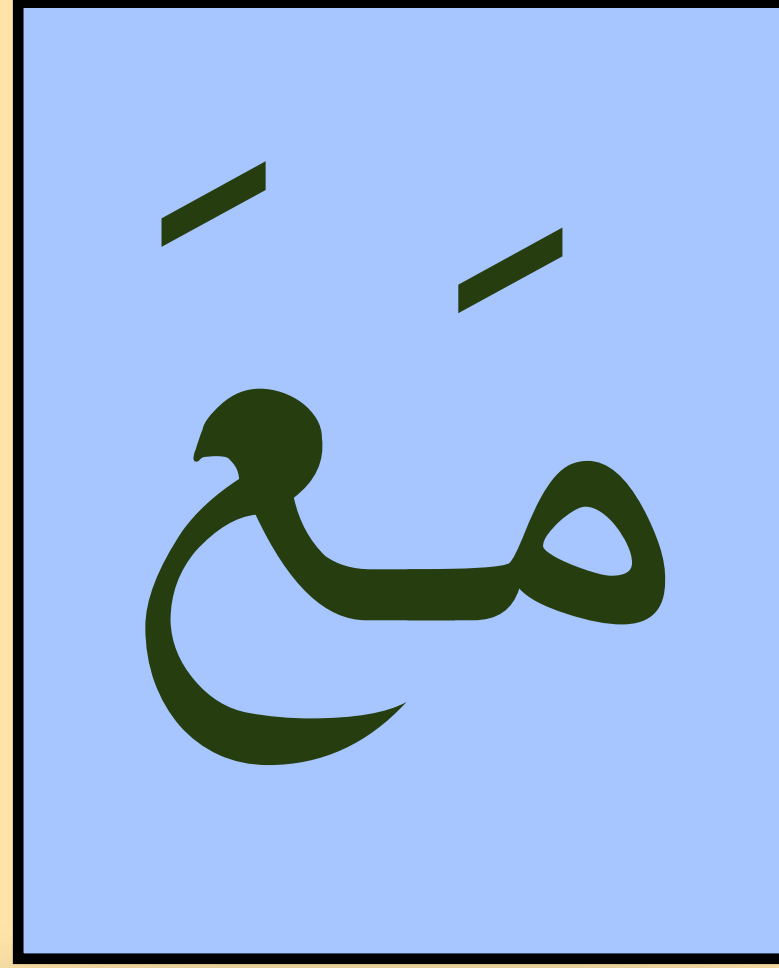
Gerçekten, güçlükle beraber
bir kolaylık vardır.

إِنْ مَعَ الْعُسْرِ



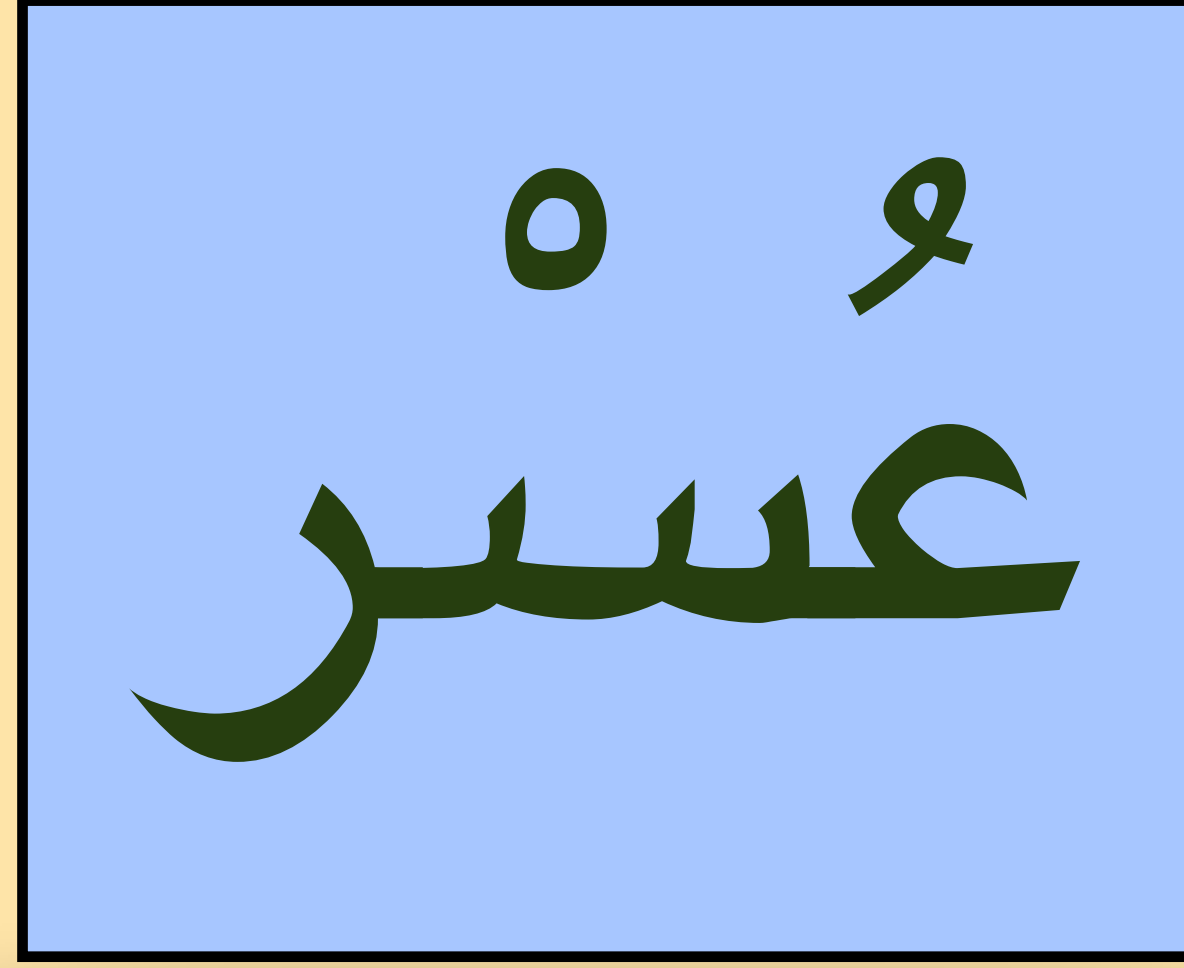
Tekid ve nasb harfi:

Gerçekten



Harf-i cerr / zarf:

İle birlikte



**Güçlük, zorluk, zahmet,
müşkilat**

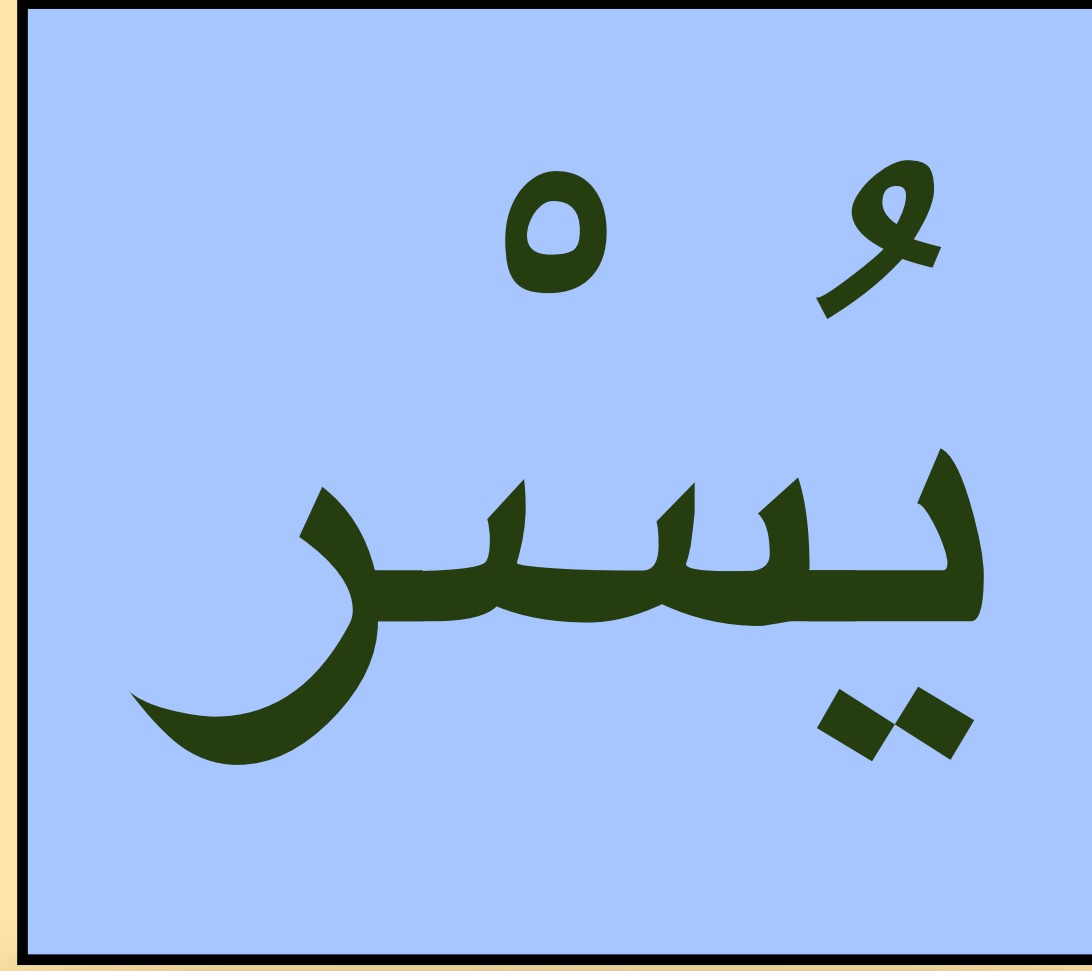
مَعَ الْعُسْرِ

Güçlkle beraber

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

Gerçekten, güçlükle beraber
bir kolaylık vardır.

هـ
و
يُسْرًا



**Kolaylık, kolay olmak,
yavaş şey**

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

Gerçekten, güçlkle beraber
bir kolaylık vardır.

Yedinci Ayet

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

Öyleyse, bir işi bitirince diğerine koyul.

فَإِذَا فَرَغْتَ

فَإِذَا

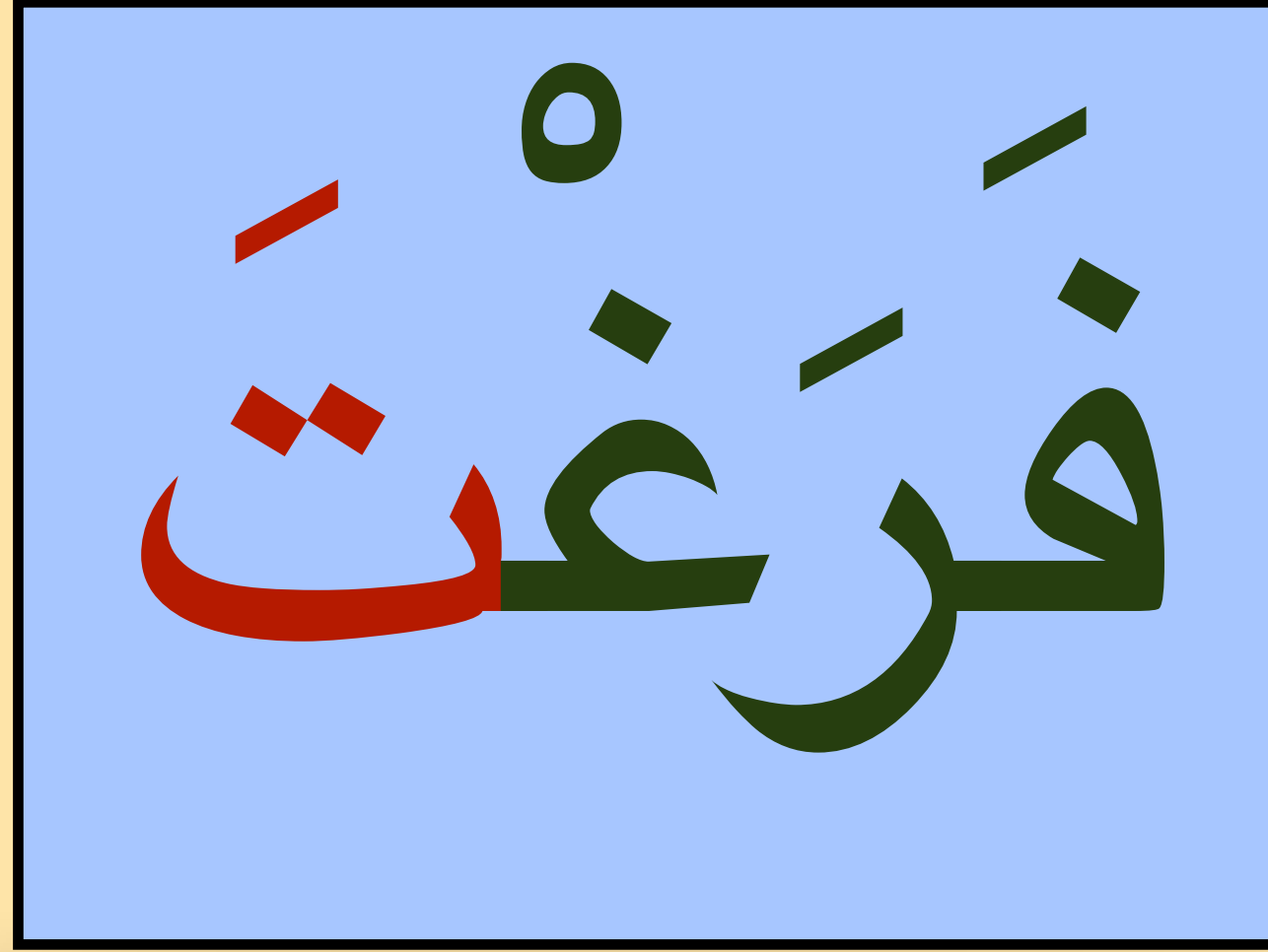
Zaman zarfı:

O halde ... -dığı vakit



Mazi fiil:

Boşaldı, boşladı



Sen:

Boşaldın**n**, (bir işi) bitirdin**n**

فَإِذَا فَرَغْتَ

Öyleyse, bir işi bitirince

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

Öyleyse, bir işi bitirince diğerine koyul.

فَانصِبْ

نَصِبَ

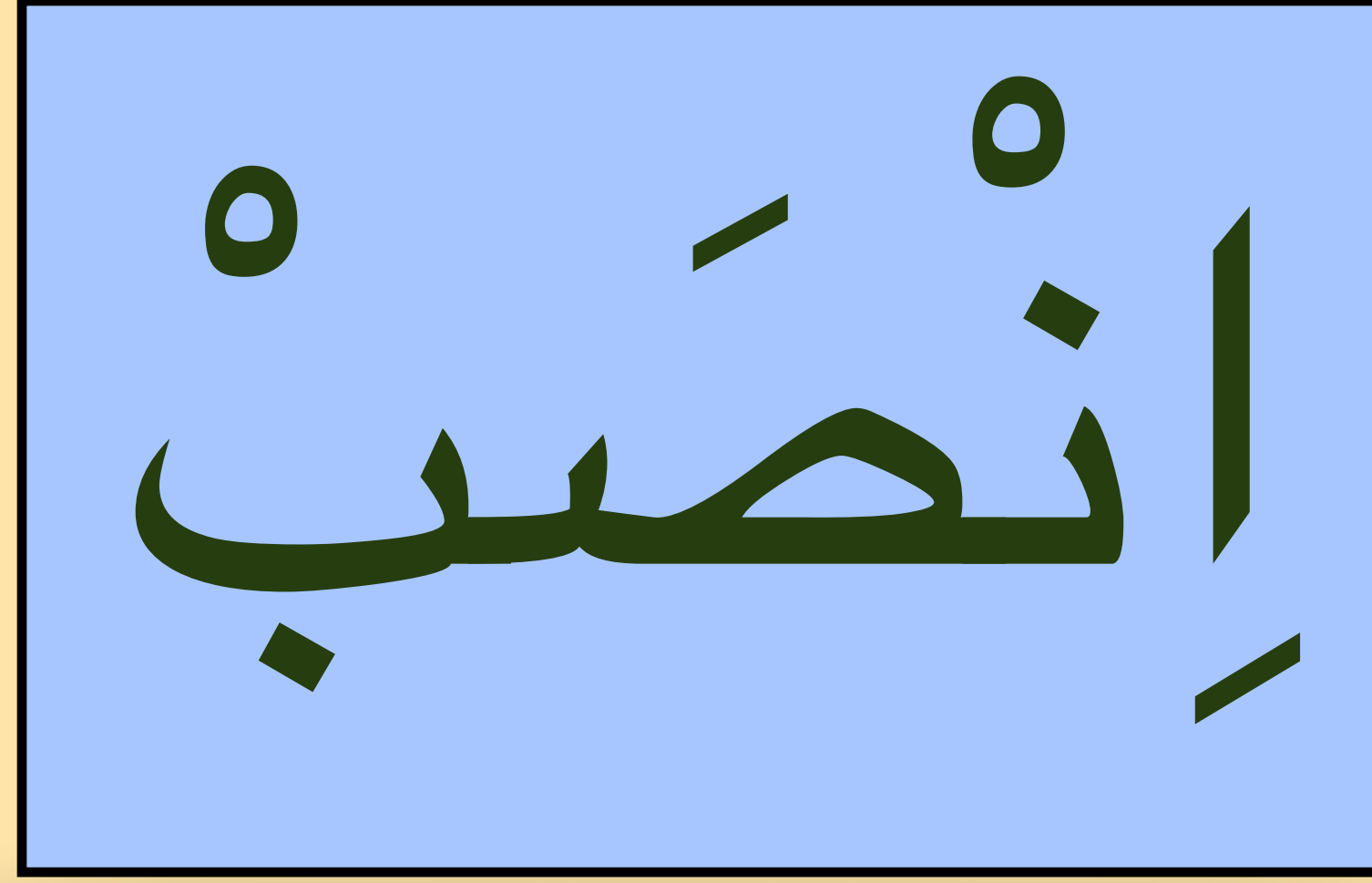
Mazi fiil:

**İşe sarıldı, yoruldu,
bitkin düştü**

يَصِبُ

Muzari fiil:

İşe sarılır, koyulur



Emir:

İşe sarıl, işe koyul!

فَانْصِبْ

Hemen işe sarıl, işe koyul!

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ

Öyleyse, bir işi bitirince diğerine koyul.

Sekizinci Ayet

وَالِی رِبِّک فَارْغِبْ

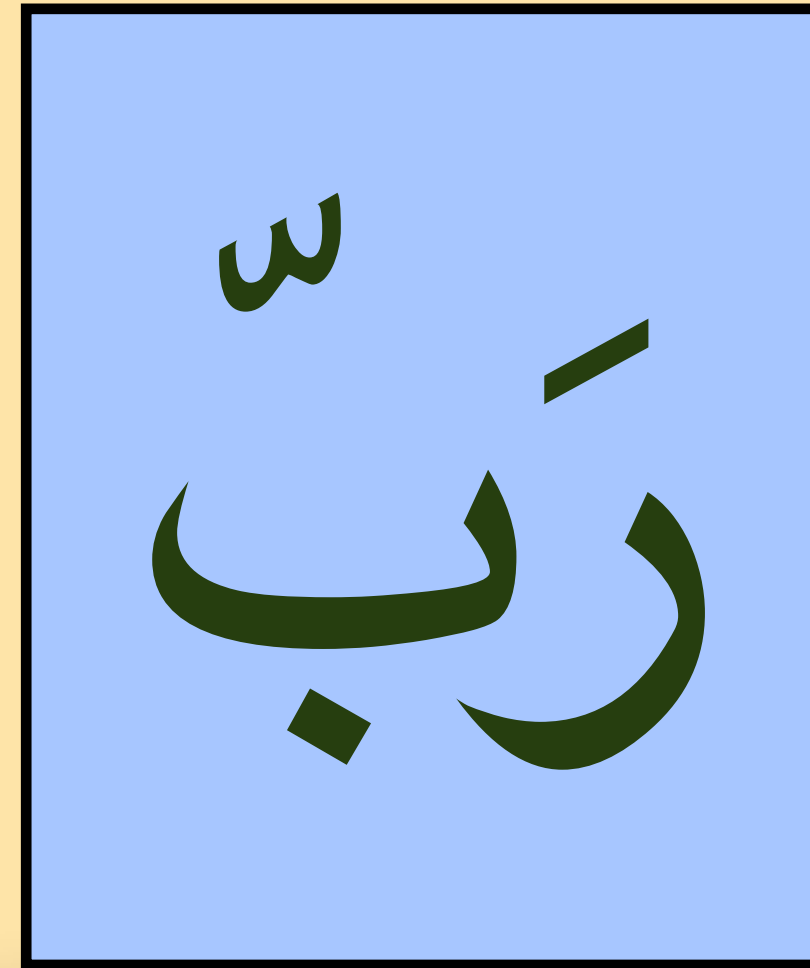
Ancak Rabbine yönel ve yalvar.

وَاللّٰى رَبُّكَ



Harf-i cerr:

-e, -a



Rabb



Senin Rabbin

إِلَى رَبِّكَ

Rabbine

وَالْأِلٰهَ رَبُّكَ فَارْغَبْ

Ancak Rabbine yönel ve yalvar.

فَارْغَبْ



Mazi fiil:

Raġbet etti, arzuladı, yöneldi

يُرَاقِبُ

Muzari fiil:

Rağbet eder, yönelir



Emir:

Rağbet et, yönel!

وَالِی رِبِّک فَارْغِبْ

Ancak Rabbine yönel ve yalvar.

